ESTACION DE LA TEMPERATURA RADIO CONTROLADA-868 MHz

Manual de Instrucciones

Cat. No. 30.3016.01.IT / 30.3016.13.IT

Muchas gracias por haber adquirido esta estación de temperatura inalámbrica de TFA.

ANTES DE UTILIZAR EL DISPOSITIVO

Por favor, lea detenidamente las instrucciones de uso.
De este modo se familiarizará con su nuevo dispositivo, conocerá todas las funciones y componentes, así como información relevante para la puesta en funcionamiento y el manejo del dispositivo y reciba consejos sobre cómo actuar en caso de avería.
Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá sus derechos por vicios, previstos legalmente, debido a un uso incorrecto.
No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso!

Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad!
Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro!

ENTREGA

- Estación de la temperatura (dispositivo base)
- Sensor remoto
- Instrucciones de uso

ÁMBITO DE APLICACIÓN Y VENTAJAS DE SU NUEVO DISPOSITIVO:

- Visualización de la hora (hora, minutos, segundos)
- Visualización de la hora en el formato de las 12/24 horas
- Visualización del calendario
- Opción para seleccionar la zona horaria entre -12 a 12 horas
- Visualización de la temperatura en grados Centígrados (°C) o Fahrenheit (°F)
- Visualización de la temperatura interior y exterior con los MIN/MAX registros.

- Todos los MIN/MAX registros pueden ser reajustados
- Transmisión inalámbrica mediante frecuencia de 868 MHz
- Recepción de la señal en intervalos de 4 segundos
- Indicador de pilas bajas
- Se puede colocar libremente o colgar en la pared

PARA SU SEGURIDAD:

- El producto solo es adecuado para los ámbitos de utilización descritos anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar por cuenta propia reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.
- Este dispositivo no es indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado únicamente para uso privado.

¡Precaución:
Riesgo de lesiones:

- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben combinarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo. Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!

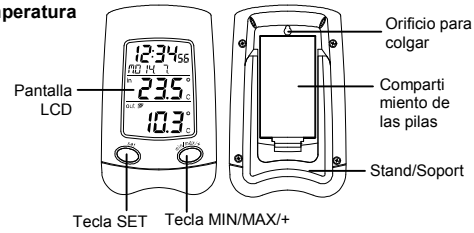
Advertencias importantes sobre seguridad del producto

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas.

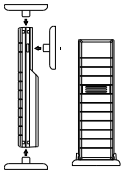
- El sensor exterior está protegido contra las salpicaduras de agua, pero no es estanco al agua. Busque un lugar protegido de la lluvia para el emisor.

COMPONENTES

La estación de temperatura



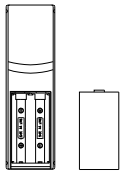
El transmisor al aire libre



- Transmisión inalámbrica de la temperatura en exteriores hasta la estación de la temperatura vía 868 MHz.
- Cubierta a prueba de agua
- Soporte para colgar en la pared
- Cuélguelo en un lugar protegido. Evite la lluvia y sol directo.

CÓMO INSTALAR Y CAMBIAR LAS PILAS EN EL TRANSMISOR DE TEMPERATURA

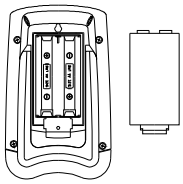
El transmisor de temperatura necesita 2 pilas del tipo AA IEC LR6, 1.5V. Para instalar y cambiar las pilas, por favor siga los pasos anotados a continuación:



1. Retire el compartimiento de las pilas, está en la parte inferior del transmisor.
2. Instale las pilas siguiendo los signos de polaridad indicados (vea las marcaciones).
3. Vuelva a colocar la cubierta en la unidad.

CÓMO INSTALAR Y CAMBIAR LAS PILAS EN LA ESTACIÓN DE TEMPERATURA

La estación de temperatura necesita 2 pilas del tipo AA, IEC LR6, 1.5V. Para instalar y cambiar las pilas, por favor siga los pasos anotados a continuación:



1. Retire la cubierta de las pilas que está en la parte trasera de la estación.
2. Instale las pilas siguiendo los signos de polaridad indicados (vea las marcaciones).
3. Vuelva a colocar la cubierta.

Cambio de pilas

- Cambie las pilas de la estación cuando aparezca en la pantalla el símbolo de la pila al lado de la temperatura interna.
- Cuando las pilas del transmisor exterior estén agotadas, aparecerá el icono de pilas bajas al lado del registro de visualización de la temperatura exterior.

Nota:
En caso de cambiar de las pilas en alguna de las unidades, todas las unidades deberán ser reajustadas/reconfiguradas siguiendo los procedimientos para la puesta en funcionamiento. Esto se debe a que la unidad le envíe un código de seguridad aleatorio por parte del transmisor en el momento del inicio de su funcionamiento y este código deberá ser recibido y almacenado por la estación de temperatura en los tres primeros minutos después que se le haya suministrado el poder de energía (pilas).

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO:

***Nota*: Esta estación de la temperatura sólo puede recibir señal de un transmisor.**

1. Primero, inserte las pilas en el transmisor de temperatura (lea las instrucciones sobre "**Como instalar y cambiar las pilas en el transmisor de temperatura**" anotadas más adelante).
2. Inmediatamente después y en un periodo de 30 segundos, coloque las pilas en la estación (lea las instrucciones sobre "**Como instalar y Cambiar las pilas en la**

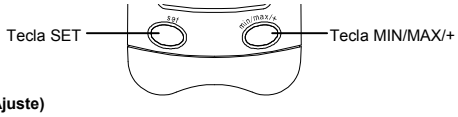
estación de la temperatura"). Una vez que las pilas estén en su sitio, todos los segmentos de la pantalla LCD se iluminarán brevemente. Luego se visualizarán los datos de la hora en las 0:00 y también aparecerá la temepratura interior. Si estos datos no son visualizados después de 60 segundos, retire las pilas y espere por lo menos 10 segundos, antes de reinsertarlas nuevamente.

3. Después de instalar las pilas en el transmisor, la estación empezará a recibir los datos del transmisor a distancia. Luego deberán visualizarse en la pantalla de la estación los datos de la temperatura exterior y el icono de la señal de recepción. Si esto no sucede después de 3 minutos, las pilas de ambas unidades deberán ser retiradas y las unidades deberán ser reinstaladas nuevamente desde el paso 1.
4. Con el fin de asegurar una buena transmisión de la señal de frecuencia de 868MHz, la distancia de ubicación de las unidades bajo buenas condiciones de transmisión no debe ser superior a 100 metros, contando la posición final entre la estación y el transmisor (lea las instrucciones sobre "**Montaje/Instalación**" y "**La señal de recepción 868MHz**").

TECLAS DE FUNCIONAMIENTO:

Estación de temperatura:

La estación de temperatura tiene dos teclas fáciles de utilizar.



Tecla SET (Ajuste)

- Presiónela durante 3 segundos para entrar en los programas de ajuste o configuración manual: zona horaria, también para poner la hora manualmente, poner el calendario, ajuste del formato de visualización de la hora en las 12/24 horas y la unidad de temperatura en grados °C/°F.

- Púlsela para reajustar las lecturas de las MIN/MAX temperaturas registradas en interiores y exteriores

Tecla MIN/MAX/+ (Min./Máx temperatura/+)

- Sirve para realizar ajustes en varias configuraciones
- Presiónela para alternar entre los MIN/MAX valores de la temperatura en interiores/exteriores

PANTALLA LCD

* Cuando la señal sea recibida correctamente, el icono se encenderá. (Si la señal no se recibe correctamente el icono no aparecerá en la pantalla.) De esa manera el usuario puede ver

fácilmente los datos de la última recepción exitosa de la señal (icono encendido) ningún icono (icono apagado) de otra manera, el icono pequeño que titila en la pantalla señala que ya se recibió la recepción.

CONFIGURACION MANUAL:

Las siguientes configuraciones podrán ser hechas manualmente:

- Configuración manual de la hora
- Configuración del Calendario
- Configuración del formato de visualización de la hora en las 12/24 horas
- Configuración de la Zona Horaria
- Configuración de la recepción de la hora DCFON/OFF
- Configuración del formato de la temperatura en °C/ °F

Pulse la tecla SET durante aprox. 3 segundos para entrar al modo de configuración manual:

CONFIGURACION MANUAL DE LA HORA

Por favor siga los siguientes pasos para poner en funcionamiento por primera vez la Estación de Temperatura (antes de usarla por primera vez).

1. El dígito de la hora empezará a titilar en la sección de la hora
2. Utilice la tecla MIN/MAX/+ para poner la hora.
3. Pulse la tecla SET para poner los minutos. Los dígitos de los minutos empezaran a titilar.
4. Use la tecla MIN/MAX/+ para poner los minutos.
5. Pulse nuevamente la tecla SET para confirmar y entrar en el modo de **Ajuste del calendario**.

AJUSTE DEL CALENDARIO

La fecha viene preestablecida en la estación en el primer día del primer mes 1. 1. del año 2008.

Año (titilando)

Día de la semana (titilando)

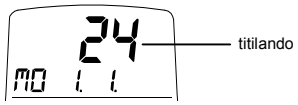
Día (titilando) Mes (titilando)

1. El dígito del año titilará. Utilice la tecla MIN/MAX/+ para poner el año (2008-2029).
2. Pulse la tecla SET para poner al ajuste del mes (el dígito del mes titilará). Use la tecla MIN/MAX/+ para poner el mes.
3. Pulse la tecla SET para poner al ajuste de la fecha. Use la tecla MIN/MAX/+ para poner el día.

4. Pulse la tecla SET para poner al ajuste el día de la semana (el dígito de la semana titilará). Use la tecla MIN/MAX/+ para poner el día de la semana.
5. Pulse la tecla SET para confirmar y salir del modo de **Ajuste del formato de visualizacion de la hora en las 12/24 horas**.

CONFIGURACIÓN DEL FORMATO DE VISUALIZACION DE LA HORA EN LAS 12/24 HORAS:

La visualización de la hora puede ser ajustada para ver la hora en el formato de las 12 o /24 horas. (Viene preajustado en las “24h”):

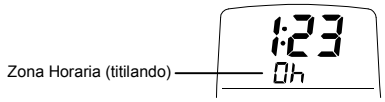


1. Use la tecla MIN/MAX/+ para intercambiar entre “12H” o “24H”

2. Pulse la tecla SET para confirmar y salir del modo de **Ajuste de la zona horaria**.

AJUSTE DE LA ZONA HORARIA

La zona horaria puede ser ajustada entre las ±12 horas (preestablecida en la hora 0):



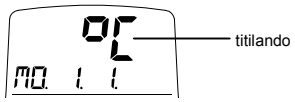
1. Pulse la tecla SET para entrar en el modo de ajuste de la zona horaria. La zona horaria empieza a relampaguear.
2. Use la tecla MIN/MAX/+ para cambiar la zona horaria (-12/+12).
3. Pulse la tecla SET para confirmar y entrar en el modo de **Ajuste de la señal de la recepción de la hora ON/OFF**.

CONFIGURACIÓN DE LA SEÑAL DE RECEPCIÓN DE LA HORA ON/OFF:

Importante:
La función de recepción de la hora ON/OFF en esta Estación de Temperatura no tendrá ningún efecto en el desempeño de su funcionamiento. Esta función solamente esta disponible para realizar o hacer más llamativo el modelo con la función de la hora radio-controlada DCF-77. Simplemente pulse la tecla SET para omitir esta configuración y entrar en el programa de "Ajuste de la temperatura de grados ºC/ºF".

AJUSTE DE LA UNIDAD DE TEMPERATURA EN GRADOS °C/°F

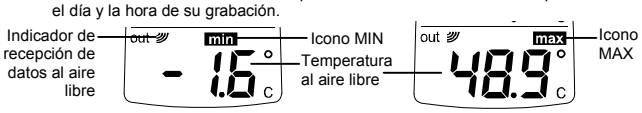
La unidad de temperatura está preajustada en °C (grados Centígrados). Para seleccionar °F (grados Fahrenheit):



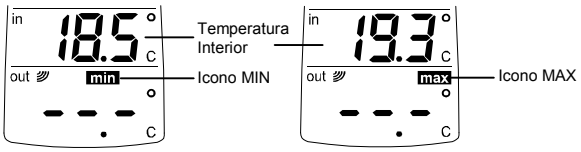
1. El símbolo “°C/ ºF” empieza a parpadear, use la tecla MIN/MAX/+ para cambiar entre “°F” y “°C”.
2. Una vez que haya seleccionado la unidad de temperatura deseada, confirme con la tecla SET y así puede salir del modo de configuración manual.

PARA CHEQUEAR LOS MIN/ MAX REGISTROS DE LA TEMPERATURA

1. Pulse la tecla MIN/MAX/+ una vez para ver el valor mínimo de la temperatura exterior y el día y la hora de su grabación.
2. Pulse la tecla MIN/MAX/+ otra vez para ver el valor máximo de la temperatura exterior y el día y la hora de su grabación.



3. Pulse la tecla MIN/MAX/+ tres veces para ver la temperatura MIN interna y el día y la hora de su grabación.
4. Pulse la tecla MIN/MAX/+ cuatro veces para ver la temperatura MAX interna y el día y la hora de su grabación.



5. Pulse la tecla MIN/MAX/+ otra vez para devolverse a la visualización de la temperatura actual y la temperatura exterior.

REAJUSTE DE DATOS DE LA MIN/ MAX TEMPERATURA

Nota: **Todos los registros de MIN/MAX en exteriores y interiores serán reajustadas al mismo tiempo.**

1. Pulse la tecla MIN/MAX/+ una vez en modo normal.
2. Pulse la tecla SET. De esta manera se reajustarán los datos MIN/MAX de la temperatura exteriores y interiores con respecto a los registros actuales.

TRANSMISOR AL AIRE LIBRE

La distancia de cobertura del transmisor de temperatura puede verse afectado por la temperatura misma. En temperaturas frías la distancia de transmisión puede disminuir. Por favor tenga esto presente en el momento de colocar el transmisor.

LA SEÑAL DE RECEPCION DE 868 MHz:

La estación de la temperatura debe recibir los datos de la temperatura exterior 2 minutos después de la puesta en funcionamiento. Si los datos de la temperatura no son recibidos 2

minutos después de la puesta en marcha (si continuamente no puede recibir la señal de recepción, la sección de datos en exteriores muestra el símbolo “- - -”), por favor verifique los siguientes puntos

1. La estación de temperatura y el transmisor deberán ser colocados a por lo menos 1.5 a 2 metros de distancia de cualquier fuente de interferencia, tal como computadores o televisores, deben estar lejos de dichos aparatos.
2. Evite poner el transmisor/receptor dentro de o en la cercanía de ventanas o marcos de ventanas metálicas.
3. Usando otros productos eléctricos como auriculares o altavoces que operen con la misma señal de frecuencia de 868MHz- estos aparatos pueden interferir en la transmisión o recepción correctas.
4. Vecinos que usen aparatos eléctricos que operan con la misma frecuencia de 868MHz también pueden causar interferencia.

Nota:
Cuando la señal de la hora 868MHz es recibida correctamente, no vuelva a abrir la tapa de las

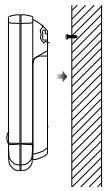
pilas del transmisor o de la estación, porque las pilas pueden quedar por fuera de los contactos y pueden obligarlo a hacer una reinstalación innecesaria de las unidades. Si esto llegase a pasar accidentalmente reinstale todas las unidades (vea las notas sobre “**Poniendo en Funcionamiento**” anotadas anteriormente). De lo contrario podrán presentarse problemas de transmisión.

La extensión o alcance de transmisión del transmisor a distancia hasta la estación de la temperatura es de alrededor de 100 metros (en espacios abiertos). Sin embargo, esta distancia depende en gran medida del ambiente circundante y de los niveles de interferencia. Si no es posible recibir ninguna señal de recepción a pesar de la observación de los factores antes mencionados, todas las unidades del sistema tienen que ser reajustadas o reinstaladas (vea las notas sobre “**Poniendo en Funcionamiento**”) anotadas anteriormente.

INSTALACION DE LA ESTACION DE TEMPERATURA:

La estación de la temperatura viene diseñada de manera que puede ser colgada en la pared o colocada libremente sobre una mesa.

Antes de montar, por favor cheque que los datos de la temperatura al aire libre puedan ser recibidos en la Estación desde los lugares de ubicación escogidos.

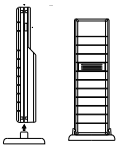


Para colgar en la pared:

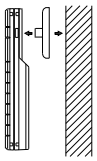
1. Fije un clavo (no esta incluido) en la pared deseada, dejando su cabeza extendida por fuera de la pared por aprox. 5mm.
2. Doble el stand de la estación de temperatura empujándolo hacia adentro y cuelgue la estación dentro del clavo. Recuerde de asegurarse que esta quede bien asegurada en su lugar antes de soltar la unidad.
3.

Para apoyarla sobre cualquier superficie:
Saque el caballete que hay en la parte trasera de la unidad y colóquela sobre una superficie llana.

INSTALACION DEL A TRANSMISOR AL AIRE LIBRE:



El transmisor viene provisto con un soporte o travesaño que puede ser colgado en una pared con los dos tornillos suministrados. El transmisor también puede ser colocado en una superficie llana asegurando el stand o soporte a la parte baja del transmisor.



Para colgar en la pared

1. Con un lápiz marque en la pared los puntos para hacer los orificios, marque los puntos a través de los agujeros del soporte para lograr los puntos exactos de perforación.
2. Taladre los orificios en la pared sobre los puntos marcados
3. Atornille/asegure el soporte en la pared.

Nota:

Antes de fijar el transmisor permanentemente en la pared, coloque todas las unidades en los lugares deseados y verifique que los datos de la temperatura puedan ser recibidos correctamente. En caso de que no puedan ser recibidos, re-ubique todos los transmisores o muévalos ligeramente ya que esto puede ayudar para recibir la señal de recepción.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- Limpie el sensor y la estación básica con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolvente! Protegerlo de la humedad.
- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.

AVERÍAS

Problema	Solución de problemas
Ninguna indicación de estación básica	• Asegúrese de que las pilas se coloquen con la polaridad correcta • Cambiar las pilas
Ninguna recepción de emisor Indicación "----"	• Comprobar las pilas del emisor exterior (¡No utilizar baterías recargables!) • Poner de nuevo en funcionamiento el emisor y el dispositivo base según las instrucciones de uso

	• Busque un nuevo lugar de instalación para el emisor y/o estación básica • Reducir la distancia entre el emisor y el dispositivo base • Elimine las fuentes de interferencia.
Indicación incorrecta	• Cambiar las pilas

ELIMINACIÓN

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica.
Como consumidor, está obligado legalmente a depositarlas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local de manera respetuosa con el medio

ambiente. La denominación de los metales pesados que contiene es: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).
No tire este producto a la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

ESPECIFICACIONES TECNICAS:

Rango de medición de la Temperatura:

Interior : De –9.9ºC a +59.9ºC con una resolución de 0.1ºC
(14.1°F a +139.8°F con una resolución de 0.2°F)
(Se visualizará “OF.L” si esta por fuera de este intervalo)

Al aire libre : De -39.9ºC a +59,9 °C con una resolución de 0.1ºC

(-39.8°F a +139.8°F con una resolución de 0.2°F)
(Se visualizará “OF.L” si esta por fuera de este intervalo)
Intervalo de chequeo de la Temperatura Interior: Cada 16 segundos
Recepción de la Temperatura al aire libre : Cada 4 segundos
Fuente de Energía:
Estación de la temperatura : 2 pilas del tipo AA, IEC LR6, 1.5V
Transmisor : 2 pilas del tipo AA, IEC LR6,1.5V
Ciclo de duración de la pila : aproximadamente 24 meses
(Se recomienda el uso de pilas alcalinas)
Dimensiones (L x A x A)
Estación de temperatura : 70 x 29 x 115.2 mm
Transmisor : 38.2 x 21.2 x 128.3 mm

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim
Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Las datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión pueden ser modificados sin previo aviso.

UE-DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos que esta instalación de radio cumple con los requisitos fundamentales de la directiva R&TTE 1999/5/CE.

Tiene a su disposición una copia firmada y sellada de la Declaración de Conformidad, solicítela al info@tfa-dostmann.de.

www.tfa-dostmann.de

11/12

TFA Dostmann / Wertheim

30.3159.IT

CE

EJIN9100T113

Printed in China